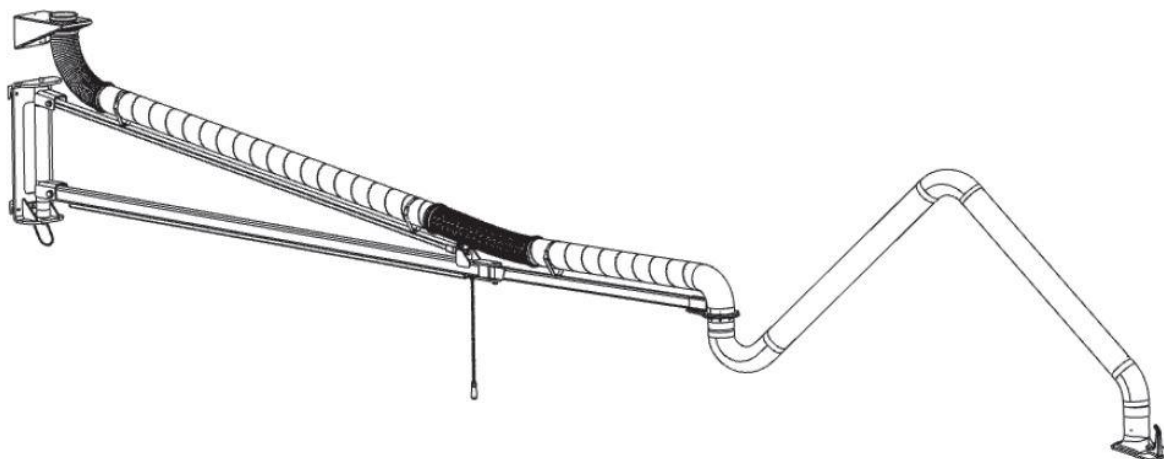




Odsávací rameno 6-10m

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

CS – Návod k použití (Překlad z originálu).....	- 3 -
--	--------------

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

1	Obecné informace	5 -
1.1	Úvod	5 -
1.2	Upozornění na autorská a ochranná práva.....	5 -
1.3	Informace pro provozovatele.....	5 -
2	Bezpečnost.....	7 -
2.1	Obecné informace.....	7 -
2.2	Informace ke značkám a symbolům	7 -
2.3	Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel	8 -
2.4	Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy	8 -
2.5	Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch	9 -
2.6	Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí	9 -
3	Údaje o zařízení.....	11 -
3.1	Popis funkce.....	11 -
3.2	Účel použití	13 -
3.3	Důvodně předvídatelné nesprávné použití	13 -
3.4	Označení a štítky na zařízení	14 -
3.5	Zbytkové riziko	14 -
4	Přeprava a skladování.....	16 -
4.1	Přeprava.....	16 -
4.2	Skladování.....	16 -
5	Montáž	17 -
5.1	Podmínky pro montáž	20 -
5.2	Nosnost nástěnného držáku díky odsávacím ramenům	20 -
5.3	Montáž nástěnného držáku	22 -
5.4	Montáž držáku výsuvného ramene	23 -
5.5	Montáž výložníku – část 1.....	25 -
5.6	Montáž výložníku – část 2.....	26 -
5.7	Montáž odsávacího ramene na výložníkové rameno.....	28 -
5.8	Nastavení brzdy na odsávacím rameni	30 -
5.9	Montáž spirálové trubky	31 -
5.10	Montáž odsávacího krytu s osvětlením (volitelně).....	34 -

5.10.1	Vedení kabelů přes otočný kroužek.....	- 34 -
5.10.2	Pokládka kabelů – odsávací ramena s jeřábovou konzolou....	- 35 -
5.10.3	Pokládka kabelů – odsávací kryt + osvětlení (volitelně)	- 37 -
5.10.4	Položení a připojení kabelů - řídicí skříň / transformátorová skříň - 39 -	
6	Použití	- 40 -
6.1	Kvalifikace personálu obsluhy.....	- 40 -
6.2	Nastavení polohy odsávací hubice.....	- 40 -
7	Technická údržba	- 42 -
7.1	Péče	- 42 -
7.2	Údržba.....	- 43 -
7.3	Nouzová opatření.....	- 43 -
8	Likvidace	- 44 -
8.1	Plasty.....	- 44 -
8.2	Kovy	- 44 -
8.3	Filtrační články	- 44 -
9	Příloha	- 45 -
9.1	EU prohlášení o zabudování.....	- 45 -
9.2	UKCA Declaration of Installation	- 46 -
9.3	Technické údaje	- 47 -
9.4	Náhradní díly a příslušenství.....	- 48 -

1 Obecné informace

1.1 Úvod

Tento návod k použití je důležitou pomůckou pro zajištění správného a bezpečného provozu zařízení.

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění ohledně bezpečného, odborného a ekonomického provozu zařízení. Jejich dodržování pomůže zabránit rizikům, nákladům na opravy a výpadkům, a zvýšit spolehlivost a životnost zařízení. Tento návod k použití musí být trvale k dispozici a musí si jej přečíst a používat každý, kdo je pověřen prací na nebo s přístrojem.

Jedná se mj. o tyto práce:

- obsluha a odstraňování poruch za provozu,
- údržba (péče a technická údržba),
- přeprava,
- montáž,
- likvidace.

Technické změny a omyly vyhrazeny.

1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva

S tímto návodem k použití je nutno zacházet důvěrně. Smí být zpřístupněn pouze oprávněným osobám. Jeho předávání třetím osobám je dovoleno výhradně s předcházejícím písemným souhlasem výrobce, společnosti KEMPER GmbH.

Veškerá dokumentace je chráněna zákonem na ochranu autorských práv. Její šíření, reprodukce, byť i jen částečné použití a sdělování jejího obsahu v jakékoli podobě jsou bez výslovného písemného souhlasu zakázány.

Porušení tohoto upozornění bude stíháno a bude vyžadována náhrada veškeré způsobené škody.

Práva na ochranu průmyslového vlastnictví, jako jsou patenty, ochranné známky nebo vzory, náleží výhradně výrobcí.

1.3 Informace pro provozovatele

Tento návod k použití je podstatnou součástí zařízení.

Provozovatel je povinen zajistit, aby se pracovníci obsluhy s tímto návodem seznámili.

Návod k použití musí provozovatel doplnit provozními pokyny založenými na vnitrostátních předpisech pro prevenci nehod a ochranu životního prostředí, včetně informací o povinnostech dozoru a hlášení, aby se zohlednily provozní specifiky, například s ohledem na organizaci práce, pracovní procesy a zaměstnané zaměstnance. Vedle provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a na místě

použití je třeba dodržovat také uznaná technická pravidla pro bezpečnou a profesionální práci.

Provozovatel nesmí bez souhlasu výrobce provádět na zařízení žádné změny, přístavby a přestavby, které by mohly mít vliv na jeho bezpečnost! Použité náhradní díly musí odpovídat technickým požadavkům stanoveným výrobcem. To je při použití originálních náhradních dílů zajištěno vždy.

Pro obsluhu, technickou údržbu a přepravu zařízení se smí využívat výhradně vyškolený nebo poučený personál. Musí být jasně stanoveny kompetence personálu ohledně obsluhy, technické údržby a přepravy.

2 Bezpečnost

2.1 Obecné informace

Zařízení bylo vyvinuto a zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Provoz výrobku může mít za následek technická rizika pro provozovatele, resp. poškození produktu a dalších věcných hodnot, pokud:

- jej obsluhuje nevyškolený nebo nepoučený personál,
- je používáno v rozporu s určením a/nebo
- je prováděna neodborná údržba.

2.2 Informace ke značkám a symbolům

▲ NEBEZPEČÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění vede k usmrcení nebo těžkým úrazům.

▲ VAROVÁNÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Varování“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k usmrcení nebo těžkým úrazům.

▲ POZOR

Tento symbol spolu se signálním slovem „Pozor“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k lehkým nebo méně závažným úrazům.
Používá se rovněž pro varování před věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Obecná upozornění jsou základní informace, které nevarují před poškozením osob nebo věcí.

1. Výčty kroků činností jsou označeny čísla s tečkou v případě, že je důležité jejich pořadí.
- Tučným bodem jsou označeny seznamy dílů uvedené ve vysvětlivkách nebo pokynech, u kterých není pořadí důležité.

2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky se mohou vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy

Uživatel musí být před použitím zařízení prostřednictvím informací, pokynů a školení poučen ohledně manipulace se zařízením a používaných materiálů a pomůcek.

Zařízení se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, v souladu s jeho určením, při dodržení bezpečnosti a zohlednění všech nebezpečí a tohoto návodu k použití! Veškeré poruchy, zejména ty, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny!

Každá osoba pověřená uvedením do provozu, obsluhou nebo technickou údržbou zařízení musí být podrobně seznámena s tímto návodem k použití a porozumět jeho obsahu. V průběhu práce je na to již pozdě. Platí to zejména pro personál, který se zařízením pracuje pouze příležitostně.

Návod k použití musí být vždy po ruce v blízkosti zařízení.

Za škody a nehody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití neručíme.

Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti práce a zdraví při práci.

Odpovědnosti za různé činnosti v souvislosti s údržbou a opravami musí být jasně definovány a dodržovány. To je jediný způsob, jak se vyhnout chybám - zejména v nebezpečných situacích.

Provozovatel je povinen zavázat pracovníky obsluhy a údržby k používání osobních ochranných prostředků. K nim patří zejména bezpečnostní obuv, ochranné brýle a rukavice.

Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volné oděvy nebo šperky! Vždy existuje riziko, že se někde zachytí nebo je vtáhnou nebo zachytí pohyblivé části!

V případě bezpečnostně relevantních změn na zařízení okamžitě průběh práce zastavte a zabezpečte před opětovným spuštěním a událost ohlaste příslušnému pracovišti/osobě!

Práce na zařízení smí provádět pouze spolehlivý, vyškolený personál. Dbejte na zákonem povolenou minimální věkovou hranici!

Zaškolovaný, zaučovaný, instruovaný nebo učňovský personál smí se zařízením manipulovat pouze za stálého dozoru zkušené osoby!

2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch

Servisní a údržbová dvířka musí být neustále volně přístupná.

Přípravné, údržbářské a opravářské práce, jakož i odstraňování poruch, lze provádět pouze tehdy, je-li zařízení odpojené.

Šroubové spoje uvolněné při údržbě a opravách je nutné vždy utáhnout! V případě potřeby utáhněte příslušné šrouby momentovým klíčem.

Chraňte zejména spoje a šroubové spoje na začátku údržby/opravy/péče před nečistotami nebo přípravky pro péči.

Dodržujte předepsané nebo v návodu k použití uvedené lhůty pro pravidelně prováděné zkoušky/kontroly.

Před demontáží si poznamenejte vzájemnou polohu dílů.

2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Práce na elektrickém vybavení zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo poučený personál obsluhy pod vedením a dozorem kvalifikovaného elektrikáře podle elektrotechnických předpisů!

Před otevřením zařízení vytáhněte síťovou zástrčku a tak ho zajistěte proti neúmyslnému opětovnému spuštění.

V případě poruch na přívodu elektrické energie k zařízení toto zařízení ihned vypněte pomocí tlačítka Vypnout/Zapnout a vytáhněte síťovou zástrčku!

Používejte výhradně originální pojistky s předepsanými proudovými hodnotami!

Elektrické díly, na kterých mají být provedeny inspekční, údržbářské a opravářské práce, musí být bez napětí. Prostředky, kterými bylo provedeno odpojení od sítě, musí být zabezpečeny proti opětovnému neúmyslnému nebo samočinnému zapnutí. U elektrických dílů odpojených od sítě nejprve zkontrolujte, zda nejsou pod napětím, a poté odizolujte sousední díly nacházející se pod napětím. Při opravách dbejte na to, aby nedošlo ke změnám konstrukčních charakteristik, které by snížily bezpečnost.

Pravidelně kontrolujte kabely, zda nejsou poškozené, a případně je vyměňte.



CAUTION: Automatically Operated Device – To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock, Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement – afin de réduire les risques de blessure, débrancher l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví částechkami svařečského dýmu!

Nevdechujte svařovací prach/dýmy! Hrozí těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest!

Svařečský dým obsahuje látky, které mohou způsobit rakovinu!

Kontakt pokožky s výpary z řezání a svařovacím dýmem atd. může u citlivých osob způsobit podráždění pokožky!

Opravy a údržbu zařízení smí provádět pouze školený a autorizovaný odborný personál při dodržení bezpečnostních pokynů a platných předpisů protiúrazové prevence!

K zabránění kontaktu a vdechování prachových částic noste jednorázový oděv, ochranné brýle, rukavice a vhodnou ochrannou filtrační masku třídy FFP2 podle EN 149.

Zabraňte při opravách a údržbě uvolňování nebezpečných prachových částic, aby nedošlo k poškození zdraví nezainteresovaných osob.

⚠ POZOR

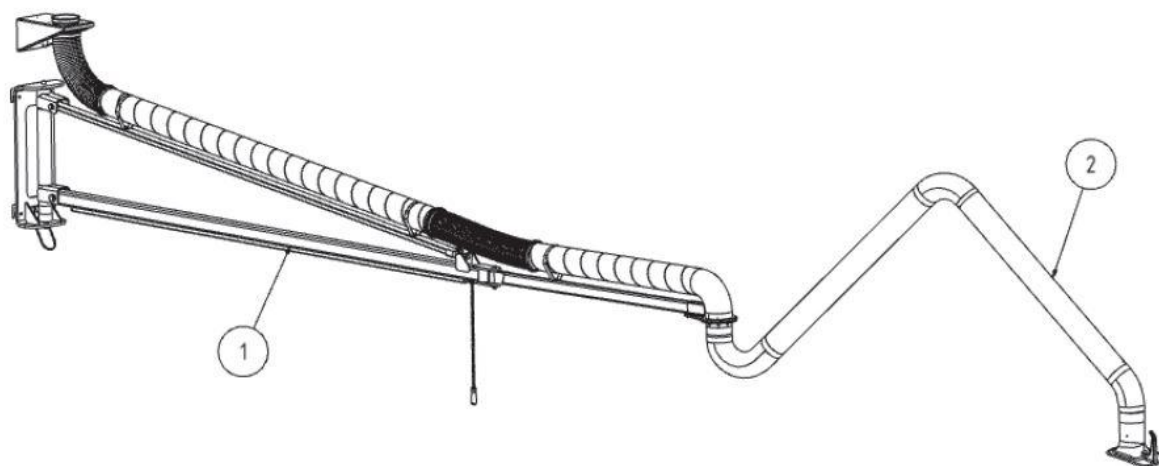
Ohrožení zdraví hlukem!

Zařízení může vydávat hluk, přesné údaje naleznete v technických údajích. Spolu s dalšími stroji a/nebo podle místních okolností může být hladina akustického tlaku v místě použití zařízení vyšší. V takovém případě je provozovatel povinen vybavit pracovníky obsluhy vhodnými osobními ochrannými prostředky.

3 Údaje o zařízení

3.1 Popis funkce

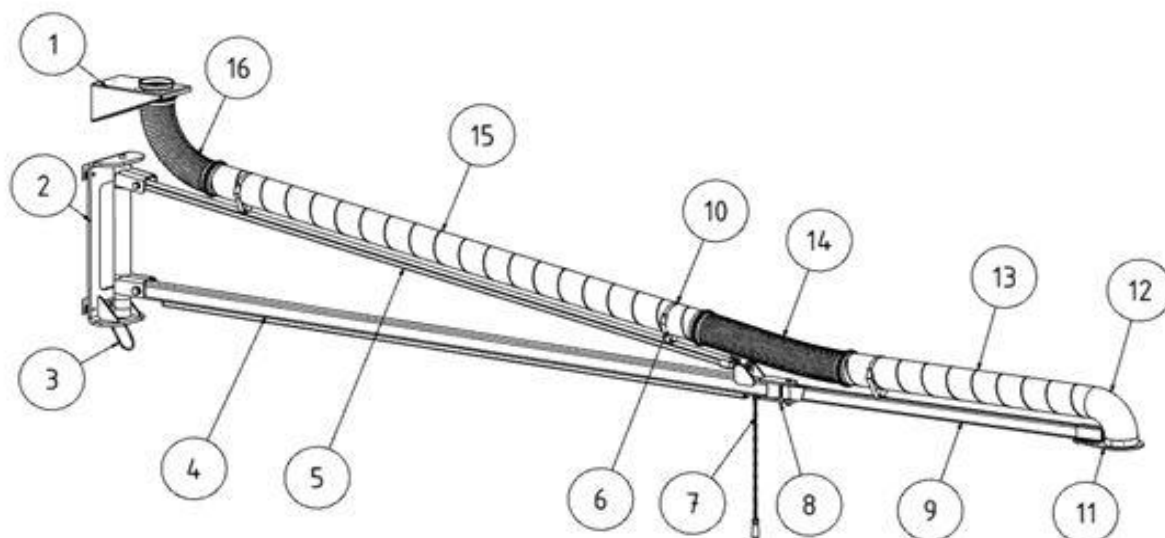
Zařízení je projektováno a konstruováno pro odsávání svářečského dýmu v místě jeho vzniku. Zařízení nesmí být používáno ve výbušném prostředí a k odsávání výbušné atmosféry. Není vhodné pro odsávání výparů z kyselin a zásad.



Obr. 1: Odsávací rameno s výkyvnou konzolou

Poz.	Označení
1	Výkyvná konzola
2	Odsávací rameno

Tab. 1: Pozice na výrobku



Obr. 2: Výkyvná konzola

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Nástěnný držák s odsávacím otvorem	9	Výkyvná konzola
2	Nástěnná konzola	10	Suchý zip
3	Třmen	11	Držák odsávacího ramena
4	Výkyvná konzola	12	Koleno trubky
5	Tažná vzpěra	13	Odsávací trubka
6	Držák trubky	14	Hadice se dvěma objímkami
7	Tažný řetěz	15	Odsávací trubka
8	Spojka prodlužovacího ramene	16	Hadice se dvěma objímkami

Tab. 2: Pozice na výrobku

3.2 Účel použití

Zařízení je koncipováno k odsávání svářečských dýmů vznikajících při svařování elektrickým obloukem v místě jejich vzniku. Zařízení lze v zásadě použít u všech pracovních postupů, při nichž se uvolňují svářečské dýmy. Je však nutno dávat pozor na to, aby se do něho nenasál „déšť jisker“, např. z procesu broušení.

Zařízení nesmí být používáno ve výbušném prostředí a k odsávání výbušné atmosféry.

Není vhodné pro odsávání kyselinových a žíravých výparů.

V technických údajích naleznete rozměry a další údaje o zařízení, které je nutné respektovat.

UPOZORNĚNÍ

Věnujte pozornost informacím v kapitole „Technické údaje“ a bezpodmínečně je dodržujte.

K použití v souladu s určením patří i dodržování pokynů

- k bezpečnosti,
- pro obsluhu a řízení,
- pro technickou údržbu a servis,

popsaných v tomto návodu k použití.

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody ručí výhradně provozovatel zařízení. Totéž platí pro svévolné úpravy na zařízení.

3.3 Důvodně předvídatelné nesprávné použití

Pokud je výrobek používán v souladu s určením, nehrozí důvodně předvídatelné nesprávné použití, které by mohlo vést k nebezpečným situacím s následným poškozením zdraví.

Výrobek se nesmí používat v průmyslových oblastech vyžadujících splnění požadavků na ochranu proti výbuchu.

Výrobek se dále nesmí používat:

1. V procesech, které nejsou dle výše uvedených údajů v souladu s určením a u nichž nasávaný vzduch obsahuje:
 - jiskry, např. z broušení, které mohou na základě své velikosti a množství poškozovat filtrační médium a vést až k požáru;

- kapaliny způsobující znečištění proudu vzduchu aerosoly a olejovými výpary;
 - snadno zápalný hořlavý prach a/nebo látky, které mohou vytvářet výbušné směsi nebo atmosféry;
 - jiný agresivní nebo abrazivní prach, který poškozuje zařízení a vsazené filtrační články;
 - organické, toxické látky/složky, které se uvolňují při dělení materiálu.
2. Na místech ve volném prostoru, kde je výrobek vystaven působení povětrnostních vlivů, protože zařízení smí být používáno jen v uzavřených budovách. Pokud případně existuje varianta zařízení pro venkovní použití, pak smí být instalováno ve venkovním prostoru. Mějte na paměti, že pro provoz ve volném prostoru je případně nutné další příslušenství.

3.4 Označení a štítky na zařízení

Na zařízení jsou umístěna různá označení a štítky. V případě, že by byly poškozeny nebo odstraněny, je nutné je okamžitě nahradit novými na stejném místě.

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky by se mohla vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

Pro zemi určení systému může výrobce poskytnout další požadované bezpečnostní pokyny a piktogramy podle platných zákonů.

3.5 Zbytkové riziko

I při dodržení všech bezpečnostních ustanovení zůstává při provozu zařízení následně popsané zbytkové riziko.

Všechny osoby manipulující se zařízením musí toto zbytkové riziko znát a dodržovat pokyny k zamezení nehod či škod v důsledku zbytkových rizik.

⚠ VAROVÁNÍ

Možné těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest – je nutné používat ochranu dýchacích cest třídy FFP2 nebo vyšší.

Při kontaktu pokožky se svářečským dýmem atd. může dojít u citlivých osob k podráždění kůže – používejte ochranný oděv.

Při seřizovacích a přípravných pracích může být zapotřebí demontovat ochranná zařízení. Tím vznikají různá zbytková rizika a potenciální nebezpečí, kterých si každá obsluha musí být vědoma.

Svářečský proces je dovolen pouze, pokud je zařízení vhodně seřízeno k odsávání svářečského dýmu.

4 Přeprava a skladování

4.1 Přeprava

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nakládce a přepravě zařízení hrozí životu nebezpečné zhmoždění!

Nesprávné zvedání a přeprava může způsobit, že se stávající paleta s produktem převrátí a spadne!

- Nikdy se nezdržujte pod zavěšenými břemeny!
- Dodržujte přípustná zatížení přepravních a zvedacích pomůcek!
- Dodržujte platné předpisy týkající se prevence úrazů a bezpečnosti práce.

K přepravě výrobků na paletě použijte vhodný paletový nebo vysokozdvizhový vozík.

Hmotnost zařízení lze nalézt na typovém štítku.

4.2 Skladování

Výrobek by se měl skladovat v původním obalu při teplotě od -20 do +50 °C na suchém a čistém místě. Obal přitom nesmí být zatěžován jinými předměty.

U všech zařízení je doba skladování nekritická.

5 Montáž

Pokyny pro bezpečnou montáž výrobku.

UPOZORNĚNÍ

Provozovatel zařízení smí samostatnou montáží pověřit pouze instruovaný odborný personál.

- K montáži výrobku jsou zapotřebí nejméně dva pracovníci.
 - Používejte jen vhodné přepravní a zvedací zařízení.
 - Musí být zaručeno, aby místo montáže výrobku poskytovalo dostatečnou nosnost.
 - Používejte pouze vhodný upevňovací materiál.
 - Upevňovací materiál musí být vybrán podle daných podmínek na místě.
 - Výrobek nesmí nikoho omezovat v jeho pracovním prostoru.
 - Mřížky pro výfuk vzduchu nesmějí být zakryté.
 - Servisní dvířka a kryty musejí být volně přístupné.
-

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu a ohrožení života padajícími díly!

Převržená nebo padající břemena mohou způsobit těžká až smrtelná zranění.

- Nikdy nevstupujte pod zavěšená břemena.
 - Zdržujte se vždy mimo nebezpečnou zónu.
 - Mějte vždy na paměti celkovou hmotnost, místa upevnění a polohu těžiště břemena.
 - Řiďte se přepravními pokyny a symboly na přepravovaném nákladu.
-

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí těžkého úrazu z důvodu chybného připojení!

Je třeba dbát na nutné zajištění a zařízení smí připojovat pouze odborník proškolený pro tyto účely.

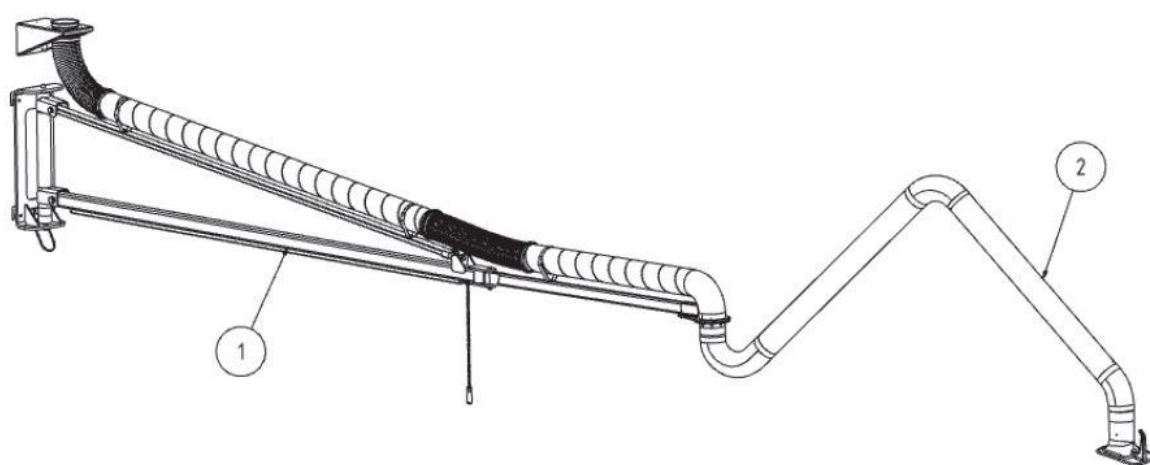
UPOZORNĚNÍ

Provozovatel produktu smí svěřit samostatnou montáž produktu pouze osobám, které jsou s tímto úkolem obeznámeny.

K montáži výrobku jsou zapotřebí dva pracovníci.

UPOZORNĚNÍ

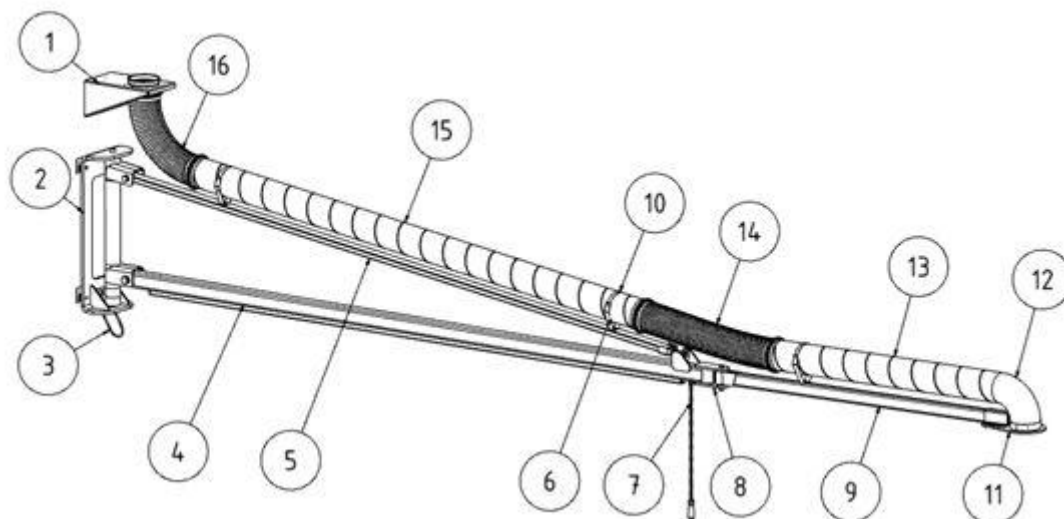
Při montáži dodaných přídatných zařízení postupujte podle přiložených návodů.



Obr.3 : Výsuvné rameno s odsávacím ramenem

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Výložník	2	Odsávací rameno

Tab.3 : Polohy na výrobku



Obr.4 : Polohy na výrobku

Poz.	Název	Poz.	Název
1	Nástěnný držák	9	Výsuvné rameno 2
2	Nástěnný držák s výsuvným ramenem	10	Suchý zip
3	Držák	11	Držák odsávacího ramene
4	Výsuvné rameno 1	12	Trubkové koleno
5	Tahová vzpěra	13	Trubka s vinutým lemem
6	Držák trubky	14	Sací hadice se 2 x svorkami
7	Tažný řetěz	15	Trubka s vinutým lemem
8	Spojovací rameno výložníku	16	Sací hadice se 2 x svorkami

Tab.4 : Polohy na výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

Vážná zranění v důsledku pádu a/nebo padajících součástí.

Používejte pouze vhodné výškové pomůcky splňující příslušné normy, například pracovní plošiny.

Používejte pouze vhodné zvedací prostředky.

Nikdy se nezdržujte pod visícím břemenem.

K montáži výrobku jsou zapotřebí dva pracovníci!

5.1 Podmínky pro montáž

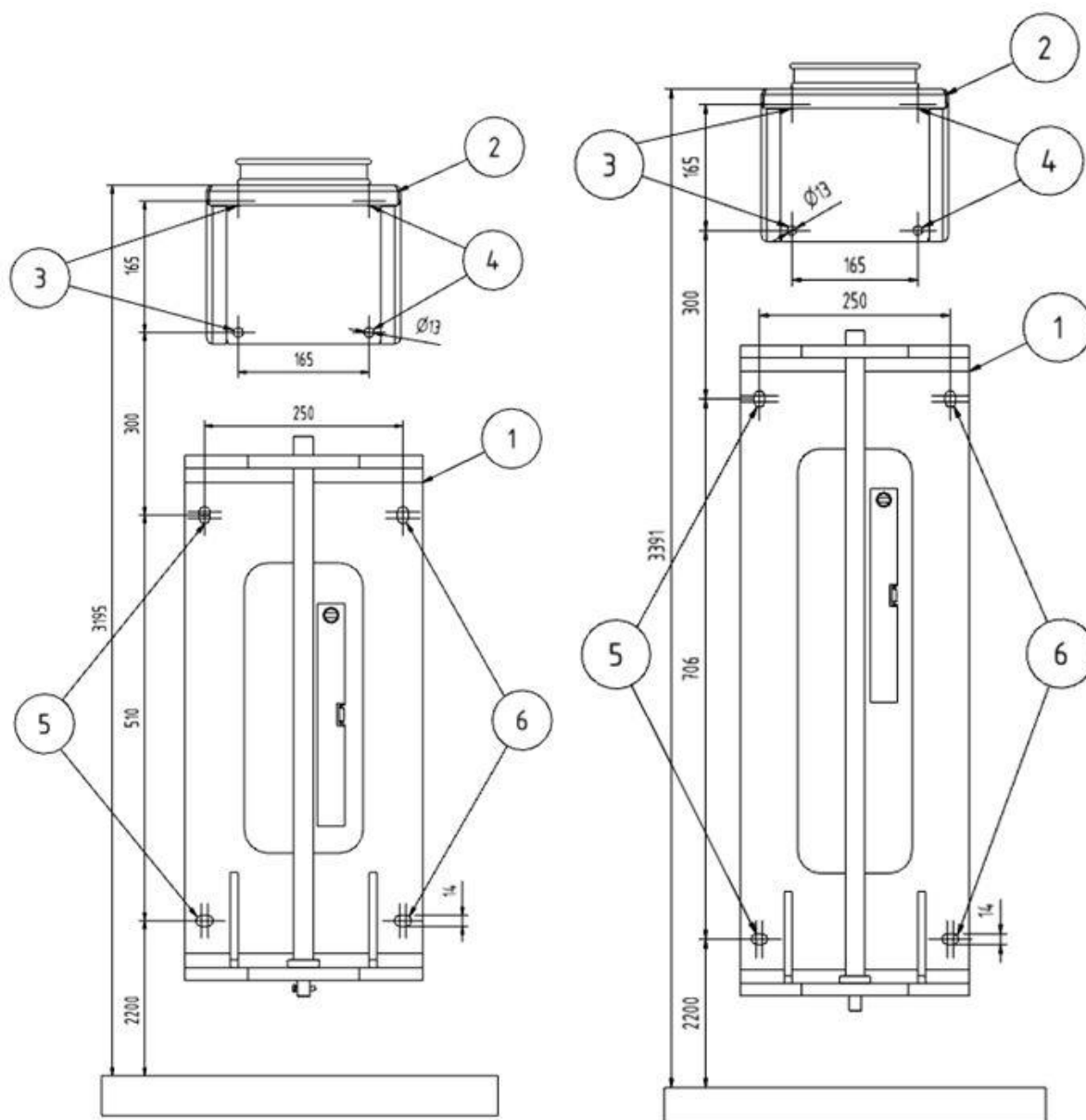
- Montáž výložníku pro daný výrobek provádějte pouze na vhodné stěny a sloupy.
- Používejte pouze dodaný montážní materiál a doporučené upevňovací prvky.
- Dodržujte utahovací momenty šroubů.

5.2 Nosnost nástěnného držáku díky odsávacím ramenům

Délka odsávacího ramene Provedení hadice / provedení trubky	Poznámka	Točivý moment na nástěnném držáku (zaokrouhlené hodnoty)	Tažná síla na horní upevňovací šroub (zaokrouhlené hodnoty)
6 metrů	4 m výložník + 2 m odsávací rameno	5430 Nm	5325 N
7 metrů	4 m výložník + 3 m odsávací rameno	5565 Nm	5455 N
8 metrů	4 m výložník + 4 m odsávací rameno	5760 Nm	5650 N
8 metrů	4 m výložník + 4 m odsávací rameno	9 350 Nm	6620 N
9 metrů	6 m výložník + 3 m odsávací rameno	9555 Nm	6765 N
10 metrů	6 m výložník + 4 m odsávací rameno	9850 Nm	6975 N

Tab.5 : Tabulka zatížení

5.3 Montáž nástěnného držáku



Obr.5 : Nástěnný držák

Poz.	Název	Poz.	Název
1	Nástěnný držák	3, 4, 5	Otvory
2	Otvory pro odsávání		

Tabulka6 : Polohy na výrobku

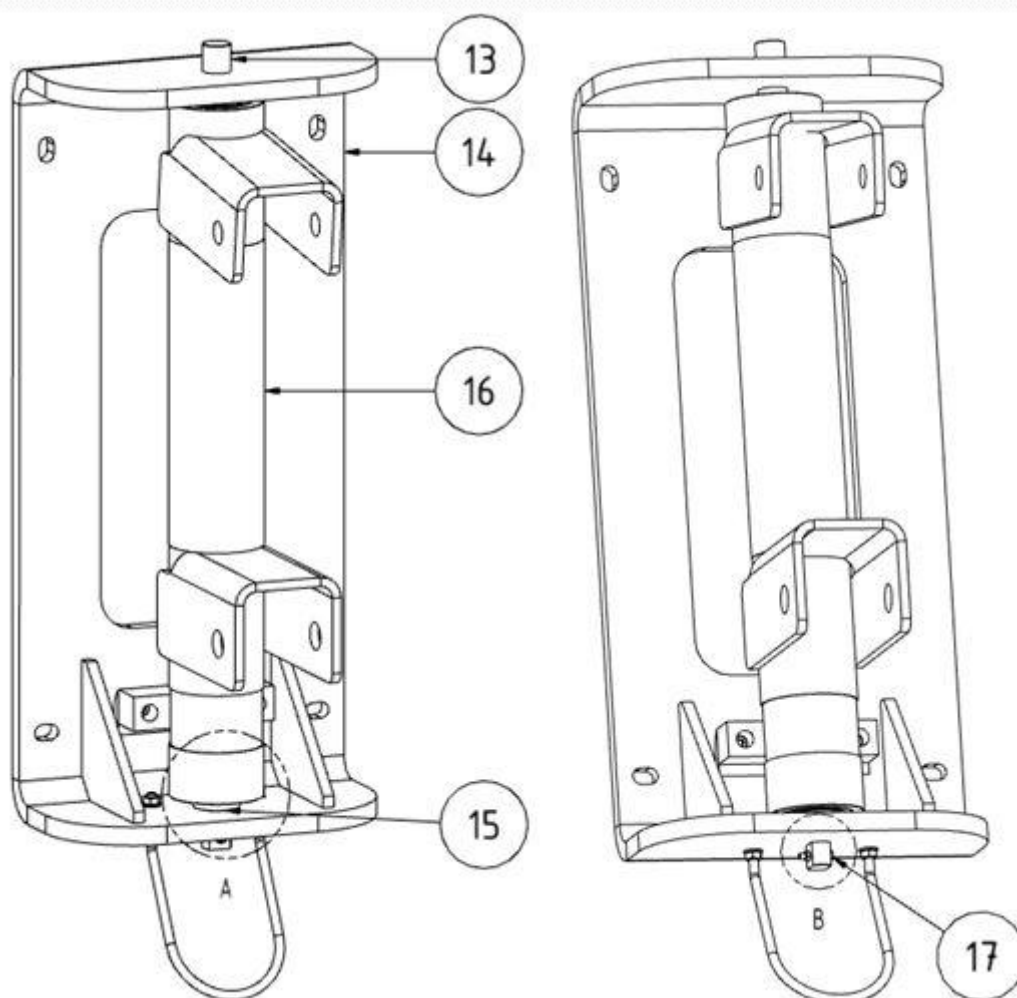
1. Nástěnný držák pro výsuvné rameno a nástěnný držák s odsávacím otvorem připevňte pomocí vhodných šroubů a hmoždinek k nosné stěně nebo sloupu.
2. V závislosti na dodávce vyberte velký nebo malý nástěnný držák.

POZNÁMKA

Dodržujte doporučení ohledně upevňovacího materiálu uvedená v tomto návodu k obsluze.

3. Použijte předem připravené otvory v nástěnném držáku.
4. Pomocí vodováhy vyrovnejte nástěnný držák.
5. V případě potřeby použijte podložky mezi nástěnným držákem a stěnou k vyrovnání případných nerovností.

5.4 Montáž držáku výsuvného ramene



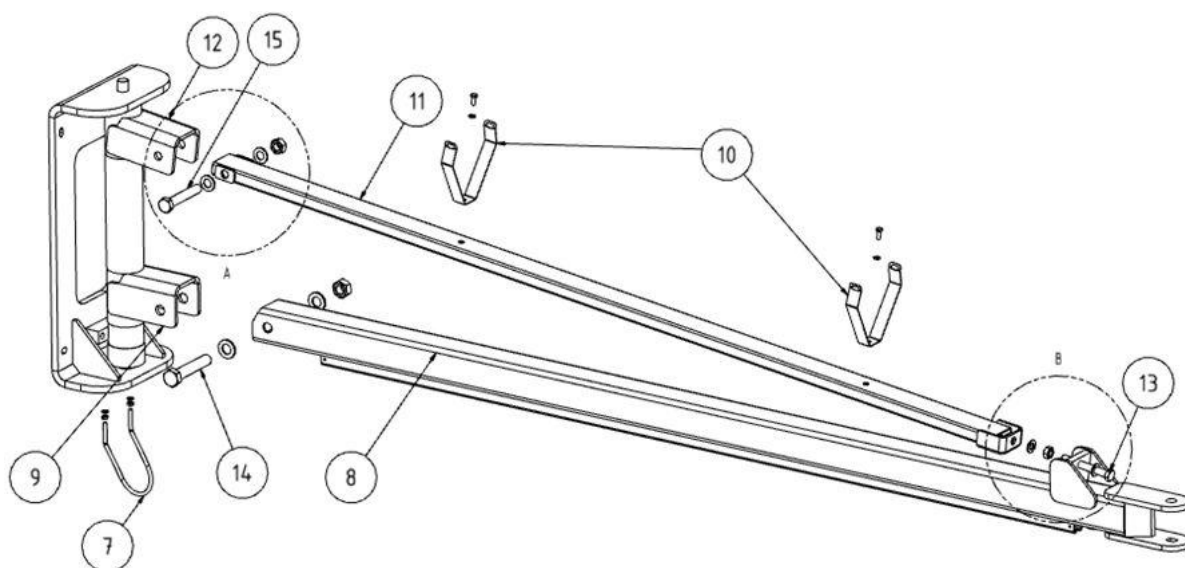
Obr.6 : Držák výsuvného ramene

Poz.	Název	Poz.	Název
13	Čep nápravy	16	Výložník
14	Nástěnný držák	17	Šrouby (M5x20)
15	Distanční podložka		

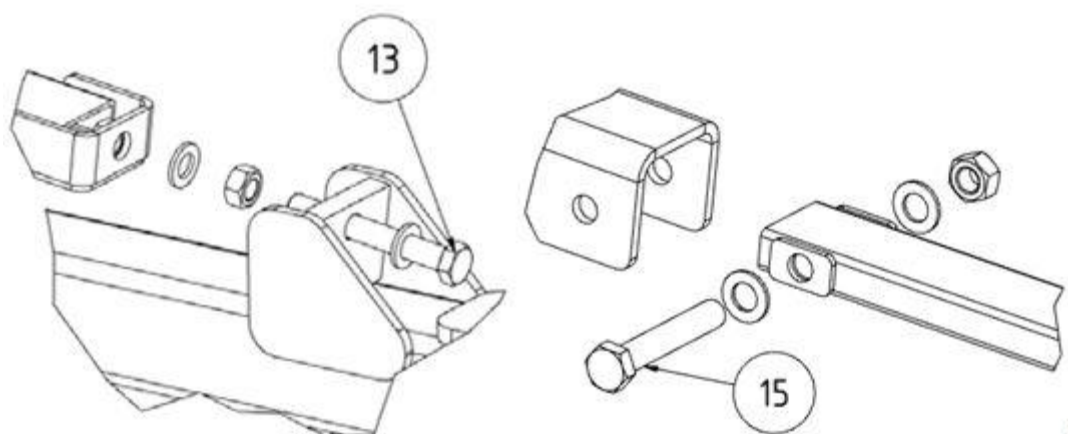
Tabulka7 : Polohy na výrobku

1. Vytáhněte osový čep z nástěnného držáku.
2. Umístěte distanční podložky (poz. 15) na spodní rameno nástěnného držáku.
3. Stejně tak umístěte držák výložníku tak, aby bylo možné osový čep (poz. 13) bez problémů znovu nasadit.
4. Prostrčte osový čep (poz. 13) skrz nástěnný držák, distanční podložky (poz. 15) a držák výložníku.
5. Prostrčený osový čep (poz. 13) zajistěte pod nástěnnými držáky pomocí šroubů (poz. 21).

5.5 Montáž výložníku – část 1



Obr.7 : Výložníkové rameno, část 1



Obr.8 : Výložník

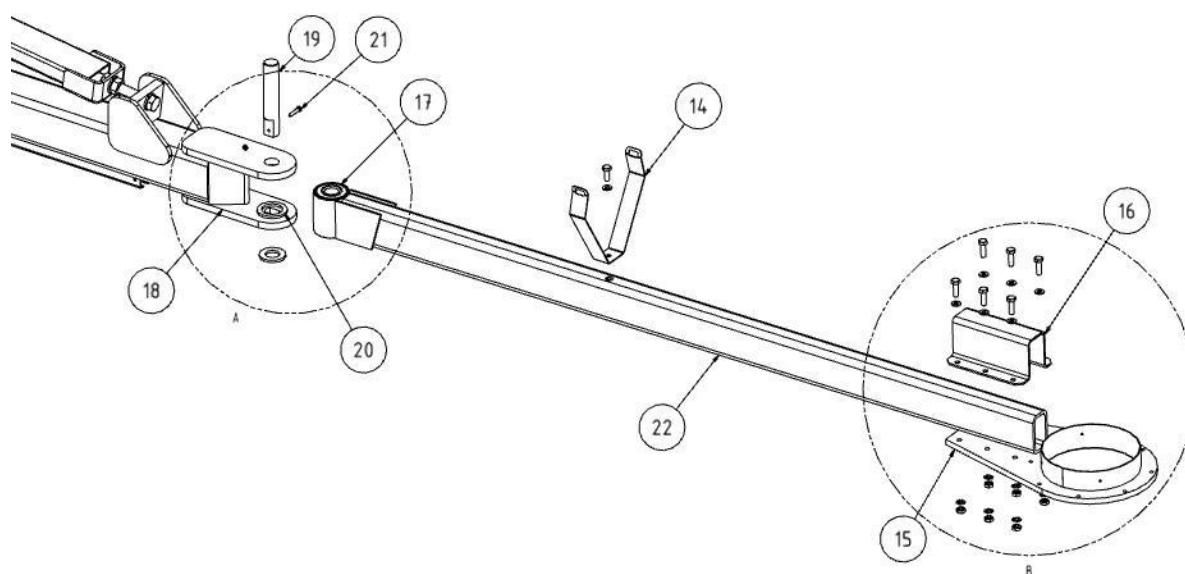
Poz.	Název	Poz.	Název
7	Držák	11	Tažná tyč
8	Výložník	12	Nástěnný držák (nahore)
9	Nástěnný držák (dole)	13	Upínací šroub
10	Držák trubky	14+15	Šrouby

Tabulka8 : Polohy na výrobku

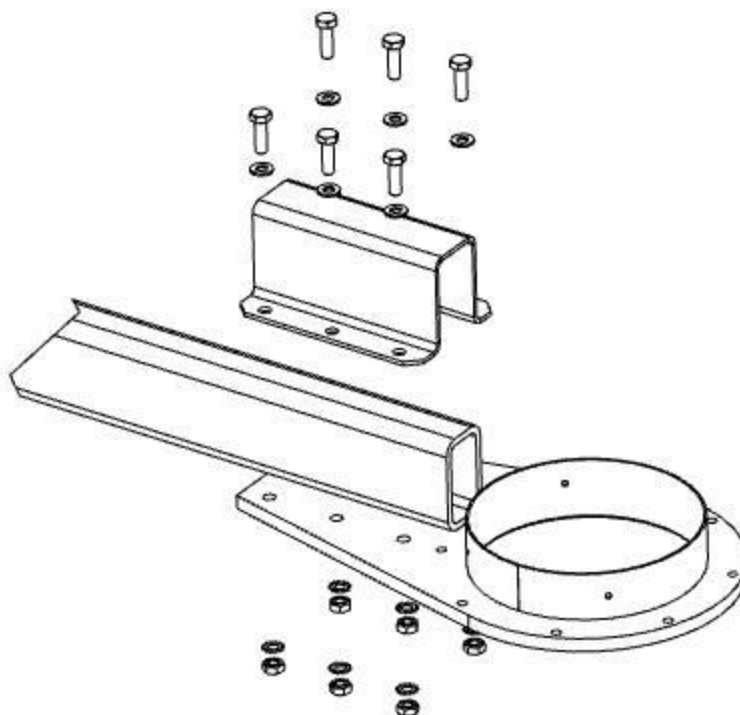
1. Namontujte držák (poz. 7) na nástěnný držák.

2. Umístěte výsuvné rameno (poz. 8) do spodního úchyty nástěnného držáku a upevněte jej šroubem tak, aby výsuvné rameno zůstalo pohyblivé.
3. Na táhlo (poz. 11) namontujte držáky trubek (poz. 10).
4. Umístěte táhlo (poz. 11) do horního úchyty nástěnného držáku a upevněte jej šroubem tak, aby výsuvné rameno zůstalo pohyblivé.
5. Zvedněte obě části výložníku tak, aby byl výložník ve vodorovné poloze.
6. Nyní spojte táhlo a výsuvné rameno pomocí napínacího šroubu.
7. Vyrovnajte výložník přesně do vodorovné polohy utažením/povolováním napínacího šroubu.
8. Po vyrovnaní šrouby pevně utáhněte.

5.6 Montáž výložníku – část 2



Obr.9 : Výložníkové rameno, část 2

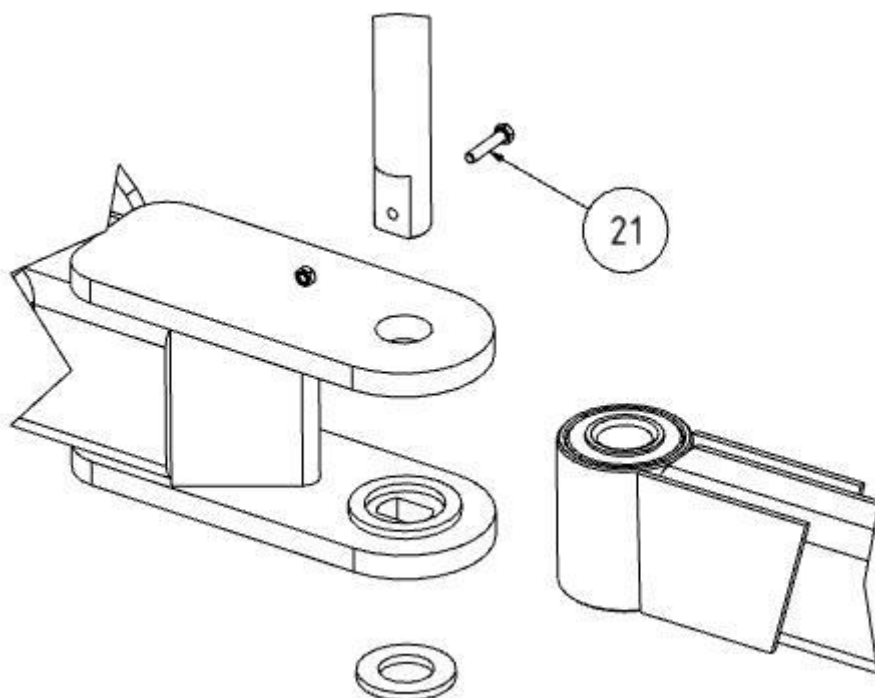


Obr.10 : Montáž držáku odsávacího ramene

Položka	Název	Položka	Název
14	Držák trubek	19	Osa čepu
15	Držák odsávacího ramene	20	Distanční podložka
16	Upínací profil	21	Šroub
17	Ložisková pouzdra	22	Výložníkové rameno 2
18	Výložníkové rameno 1		

Tab.9 : Polohy na výrobku

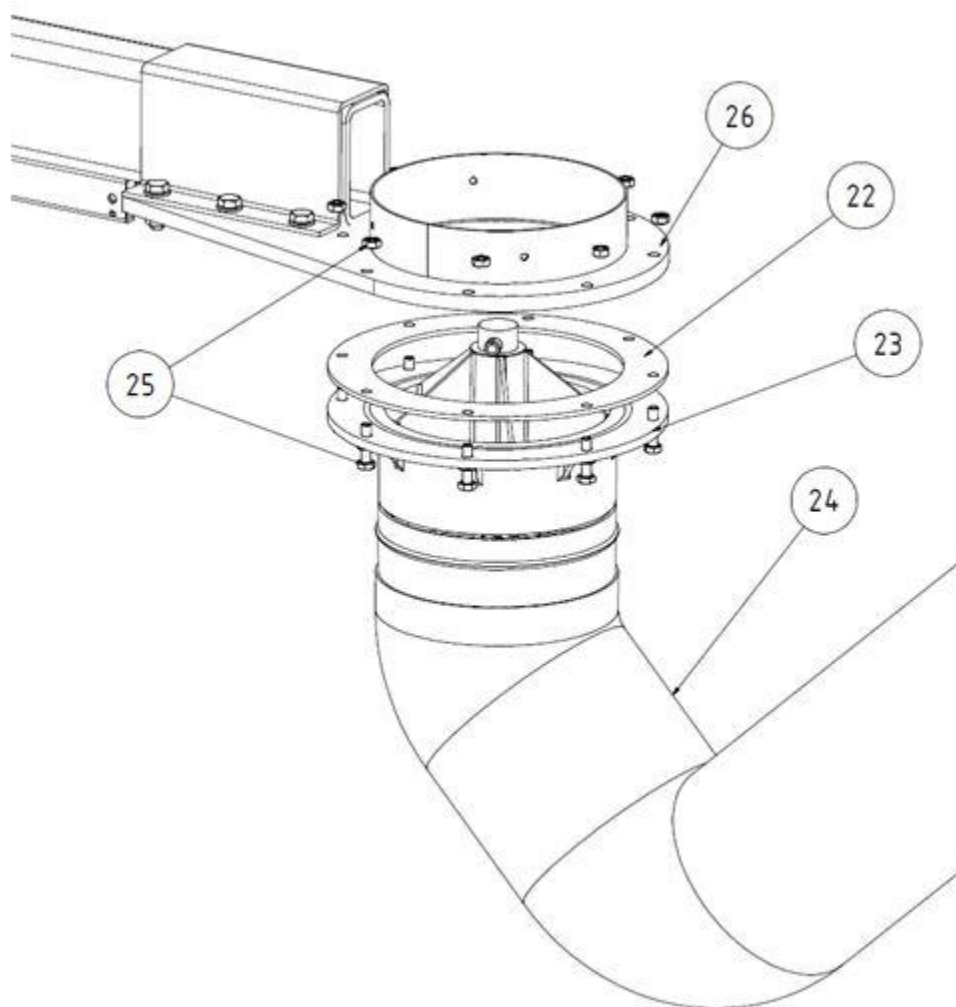
1. Namontujte držák trubky na výložníkové rameno 2.
2. Připevněte držák odsávacího ramene (poz. 15) pomocí upínacího profilu (poz. 16) k volnému konci druhého výsuvného ramene (poz. 22).



Obr.11 : Propojení výložníků

3. Na spodní rameno výložníku umístěte distanční podložky.
4. Poté zasuňte pouzdro kluzného ložiska výložníku 2 (poz. 22) do držáku výložníku 1 (poz. 18).
5. Prostrčte osový čep (poz. 19) otvory v držáku na rameni 1 (poz. 18), pouzdem kluzného ložiska ramena 2 (poz. 22) a distanční podložkou (poz. 20).
6. Nasuňte podložku na konec osového čepu (poz. 19) a zajistěte osový čep šroubem (poz. 21).

5.7 Montáž odsávacího ramene na výložníkové rameno



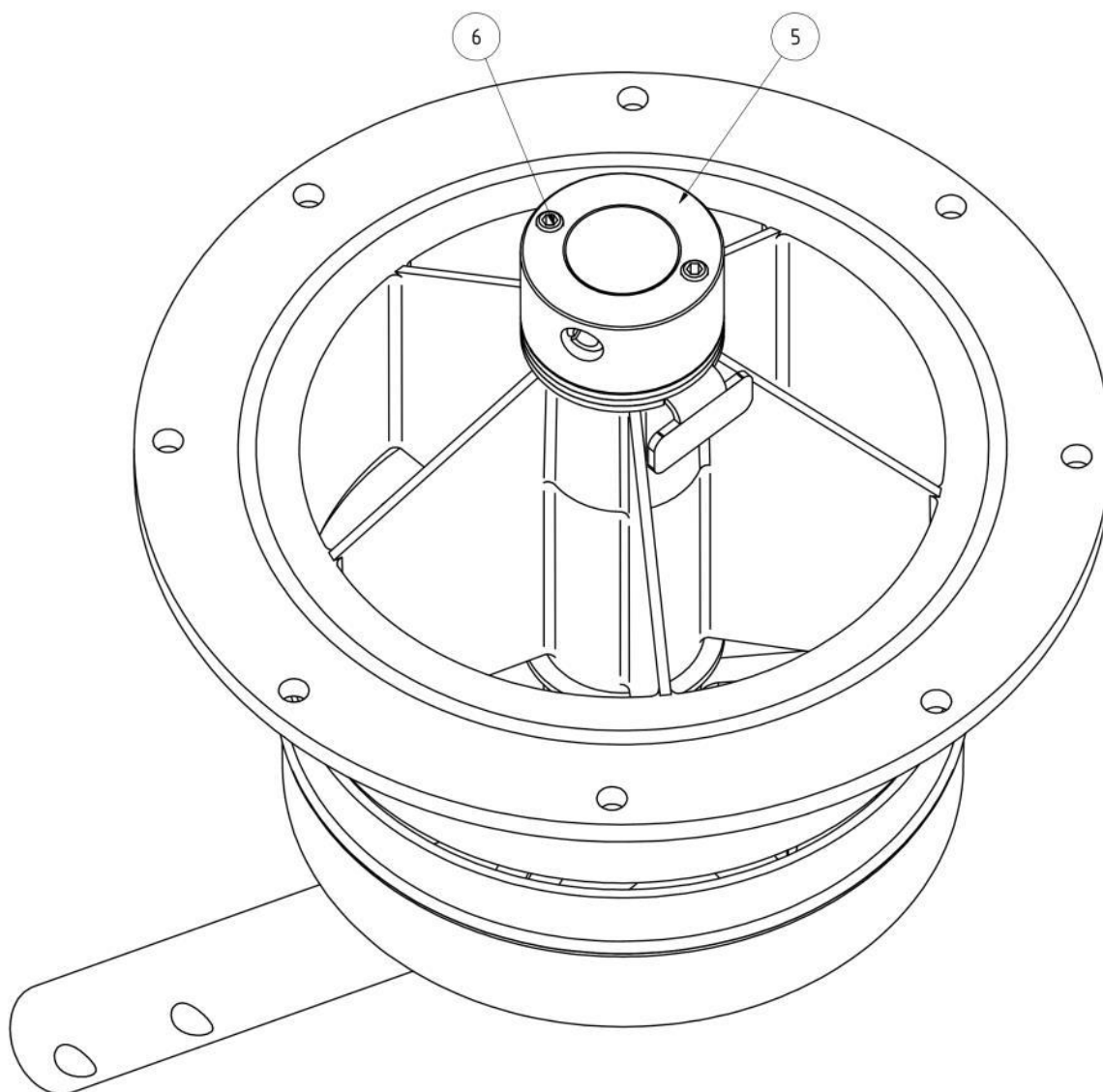
Obr.12 : Odsávací rameno na výložníku

Poz.	Název	Poz.	Název
22	Gumové těsnění	25	8 x šrouby (M6x25) + matice
23	Otočný kroužek	26	Držák odsávacího ramene
24	Odsávací rameno		

Tabulka10 : Polohy na výrobku

1. Položte ploché gumové těsnění (poz. 22) na přírubu otočného kroužku (poz. 23) odsávacího ramene.
2. Připevněte přírubu otočného kroužku (poz. 23) spolu s gumovým těsněním (poz. 22) pomocí šroubů a matic k držáku odsávacího ramene.

5.8 Nastavení brzdy na odsávacím rameni



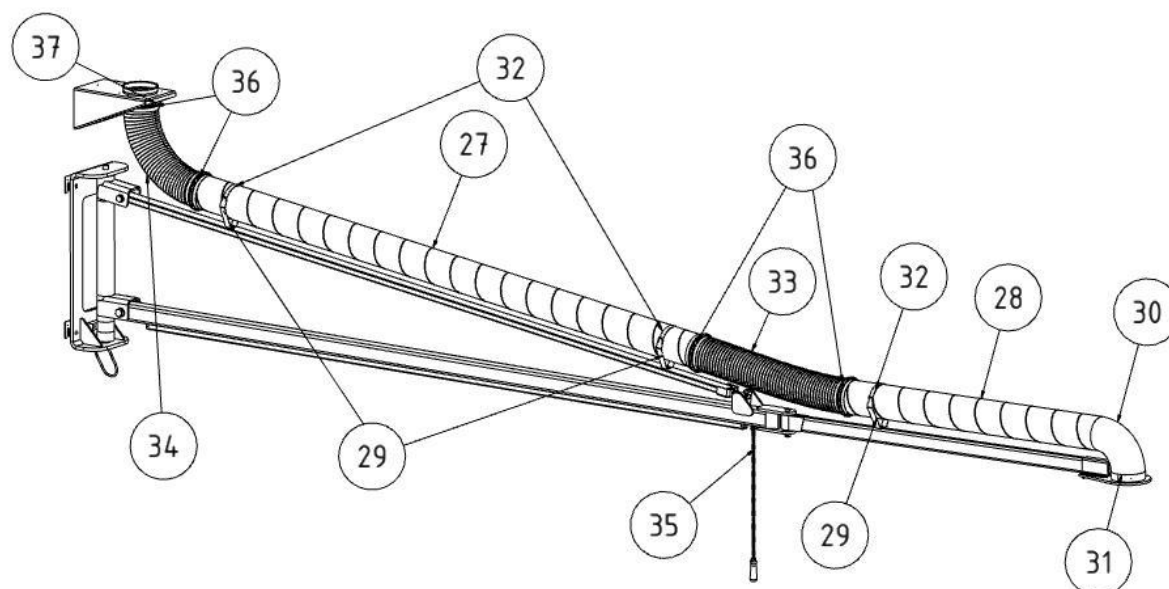
Obr.13 : Brzda

Poz.	Název	Poz.	Název
5	Brzda	6	Šrouby

Tabulka11 : Polohy na výrobku

1. Brzdu (poz. 5) na otočném kroužku nastavte tak, aby odsávací rameno v každé otočné poloze samo drželo. Brzdu lze nastavit uvolněním/dotažením šroubů (poz. 6).

5.9 Montáž spirálové trubky



Obr.14 : Montáž spirálové trubky

Poz.	Název	Poz.	Název
27	Trubka s vinutým lemem 1	33	Sací hadice 1
28	Svinutá trubka 2	34	Sací hadice 2
29	Držák trubky	35	Tažný řetěz
30	Trubkové koleno	36	Hadicové spony
31	Držák odsávacího ramene	37	Nástěnný držák
32	Suchý zip		

Tabulka12 : Polohy na výrobku

1. Nasadte spirálovou trubku 1 (poz. 27) do určených držáků trubek (poz. 29).
2. Zasuňte trubkovou ohybku (poz. 30) do spirálově ohýbané trubky 2 (poz. 28).
3. Položte vinutou trubku 2 s trubkovým ohybem (poz. 30) na držáky trubek. Přitom musí být trubkový ohyb (poz. 30) zasunut do přípojky držáku odsávacího ramene (poz. 31).
4. Ohyb potrubí upevněte pomocí dodaných šroubů do plechu.
5. Svinutá trubka se připevní k držákům trubek pomocí suchého zipu.

6. V oblasti ohybu na koncích spirálových trubek nasuňte sací hadici 1 (poz. 33) a upevněte ji dvěma hadicovými sponami.
7. Stejným způsobem nasuňte odsávací hadici na nástěnný držák (poz. 37) a spojte ji s trubicí s vlnitým lemem 1 (poz. 27). Následně konce hadic zajistěte dvěma hadicovými sponami.
8. Nyní připevněte tažný řetěz (poz. 35) k výsuvnému ramenu.

POZNÁMKA

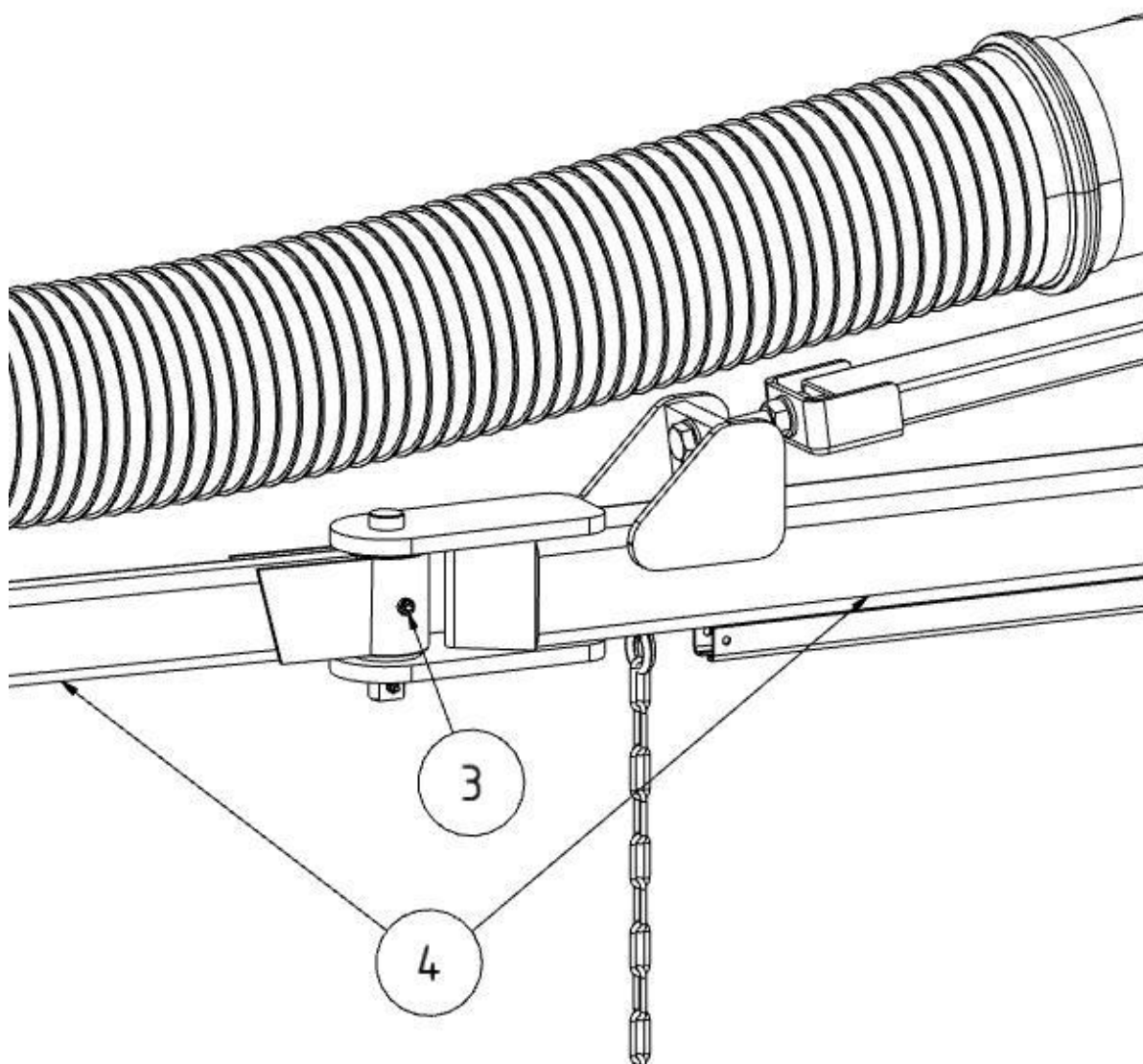
Pouze u odsávacích ramen v trubkovém provedení. Zadní část hadice zkrátte na 900 mm.

POZNÁMKA

Do tažného zařízení pod ramenem výložníku lze například zavěsit kufr s podavačem drátu pro jeho přepravu.

▲ POZOR

<Maximální hmotnost na prvním výložníku 50 kg a na druhém výložníku 10 kg nesmí být překročena!



Obr.15 : Brzda

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1+3	Šrouby	4	Výložník
2	Brzda		

Tabulka13 : Polohy na výrobku

- Po dokončení montáže celého odsávacího ramene může být nutné seřídit brzdu na nástěnném držáku a na středovém kloubu výsuvných ramen tak, aby se rameno v každé otočné poloze samo udrželo.

2. K tomu lze brzdny účinek odpovídajícím způsobem nastavit uvolněním/dotažením šroubů (poz. 1+3).

5.10 Montáž odsávacího krytu s osvětlením (volitelně)

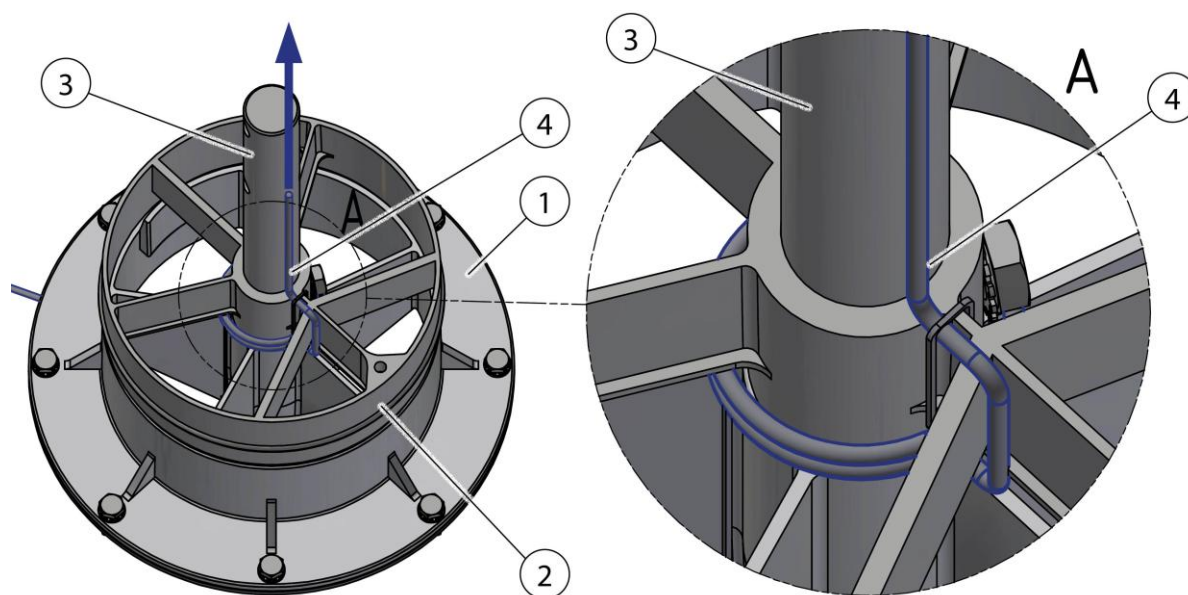
Pokud je na výrobku namontována odsávací digestoř s funkcí zapnutí/vypnutí a osvětlením, musí být tato digestoř připojena k řídicí jednotce pomocí řídicího kabelu.

Následující kapitoly popisují vedení kabelů pro odsávací kryty s integrovanou řídicí deskou a osvětlovací jednotkou.

POZNÁMKA

Před zahájením montáže je třeba zkontrolovat konkrétní variantu výrobku, aby bylo možné určit správné vedení kabelů.

5.10.1 Vedení kabelů přes otočný kroužek



Obr.16 : Otočný kroužek

Poz.	Název	Poz.	Název
1	Příruba	3	Montážní hřídel – odsávací rameno
2	Otočný kroužek	4	Spojovací kabel – osvětlení

Tabulka14 : Otočný kroužek

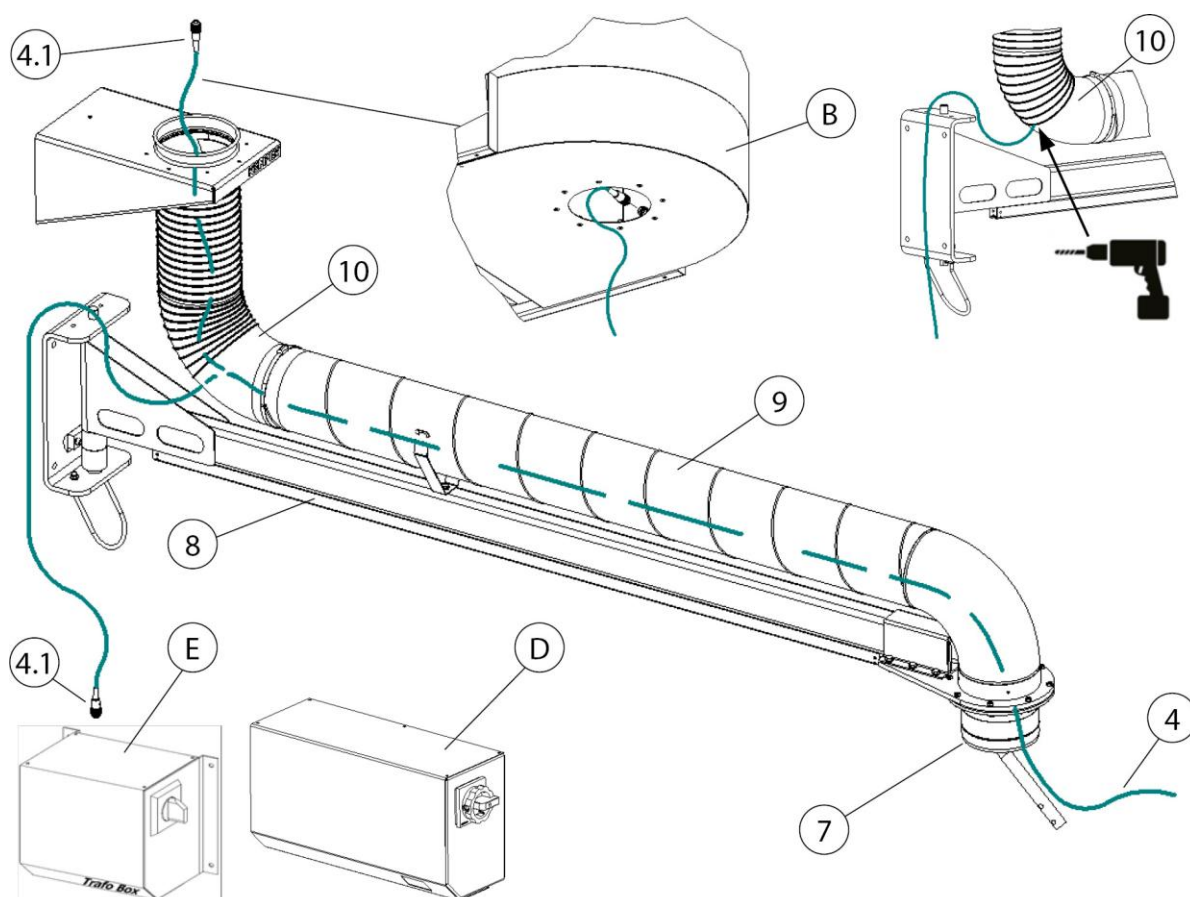
▲ POZOR

Nebezpečí poškození propojovacího kabelu.

Provedte propojovací kabel podle obrázku ve tvaru smyčky v otočném kroužku a zajistěte jej kabelovými svorkami pro trvalé upevnění.

Kontrola: Ujistěte se, že propojovací kabel není v celém rozsahu otáčení přitlačen, ohnutý ani namáhán tahem.

5.10.2 Pokládka kabelů – odsávací ramena s jeřábovou konzolou



Obr. 17: Pokládka kabelů – odsávací ramena s jeřábovou konzolou

Možné pokládky kabelů

Poz.	Označení	Připojovací zdířka pro osvětlení
B	Stacionární filtrační zařízení	Připojovací zdířka v zařízení
C	Stacionární filtrační zařízení s řídicí skříní	Připojovací zdířka na řídicí skříní
D	Řídicí skříň	Připojovací zdířka na řídicí skříní
E	Transformátorová skříň	Připojovací zdířka na transformátorové skříní

Tab. 15: Pozice na výrobku

Poz.	Označení	Poz.	Označení
4	Propojovací kabel (20 m)	8	Konzola (2–6 m)
4.1	Připojovací zástrčka	9	Potrubí
7	Otočný věnec	10	Trubkové koleno

Tab. 16: Pozice na výrobku

Pokládka kabelů – stacionární filtrační zařízení s připojovací zdírkou v zařízení

1. Připojte propojovací kabel (poz. 4) k zařízení. K tomu zasuněte připojovací zástrčku (poz. 4.1) do připojovací zásuvky (poz. 4.2).
2. Uložte propojovací kabel (poz. 4) potrubím až k odsávacímu ramenu.
3. Další kroky viz kapitola: Pokládka kabelů, odsávací rameno 2–4 m.

Pokládka kabelů – stacionární filtrační zařízení s řídicí nebo transformátorovou skříní

1. Připojte propojovací kabel (poz. 4) k řídicí (poz. D) nebo transformátorové skříní (poz. E). K tomu zasuněte připojovací zástrčku (poz. 4.1) do určené připojovací zdířky.
2. Položte propojovací kabel (poz. 4) až ke kolenu (poz. 10) konzoly (poz. 9).

UPOZORNĚNÍ

Poškození propojovacího kabelu namáháním v tahu nebo zmáčknutím!

Při pokládání dbejte na to, aby propojovací kabel nebyl v místech kloubů namáhán tahem ani tlakem.

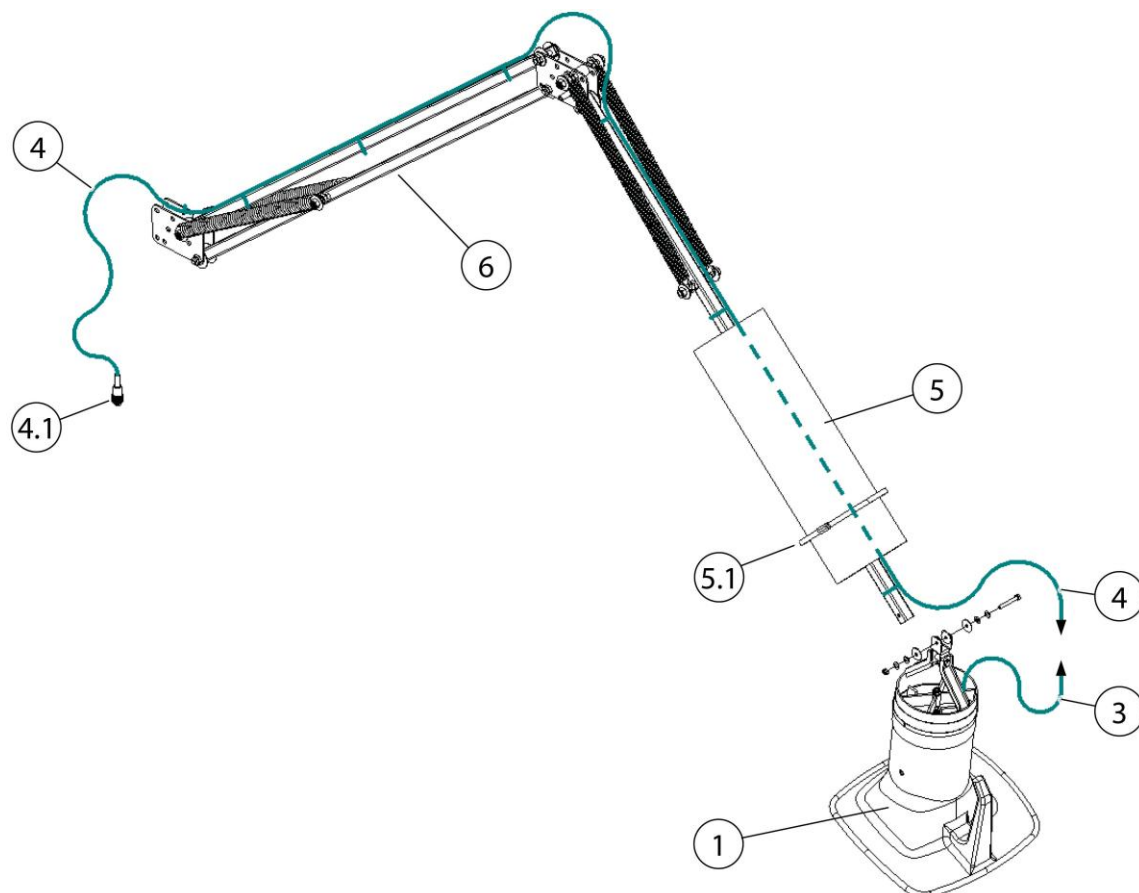
Při pokládání kabelu ponechte dostatečnou délku!

3. Na zadní straně kolena (poz. 10) vyvrtejte díru a vložte do ní vhodnou kabelovou průchodku.
4. Protáhněte propojovací kabel (poz. 4) průchodkou, potrubím a otočným věncem k odsávacímu ramenu.
5. Další kroky viz kapitola: Pokládka kabelů a připojení odsávací digestoře s osvětlením.

5.10.3 Pokládka kabelů – odsávací kryt + osvětlení (volitelně)

UPOZORNĚNÍ

Při montáži dodaných doplňkových produktů postupujte podle příložených návodů.



Obr.18 : Vedení kabelů – odsávací rameno 2–4 metry

Položka	Název	Položka	Název
1	Odsávací kryt	4.1	4pólový připojovací konektor
3	Připojovací kabel – odsávací digestoř	5	Odsávací hadice/trubka
3.1	Stlačovací spojka	5.1	Hadicová spona
4	Spojovací kabel 20 metrů [787,4 palce]	6	Přenosný stojan

Tabulka 17: Polohy na výrobku

1. Uvolněte odsávací hadici (poz. 5). K tomu uvolněte hadicovou sponu (poz. 5.1).
2. Připevněte odsávací kryt s osvětlením (poz. 1) k nosnému rámu (poz. 6). K tomu použijte přiložený montážní materiál.
3. Provedte propojovací kabel (poz. 4) podél nosného rámu (poz. 6), přes odsávací hadici až k odsávací hlavici a upevněte jej pomocí přiložených kabelových spon.

UPOZORNĚNÍ

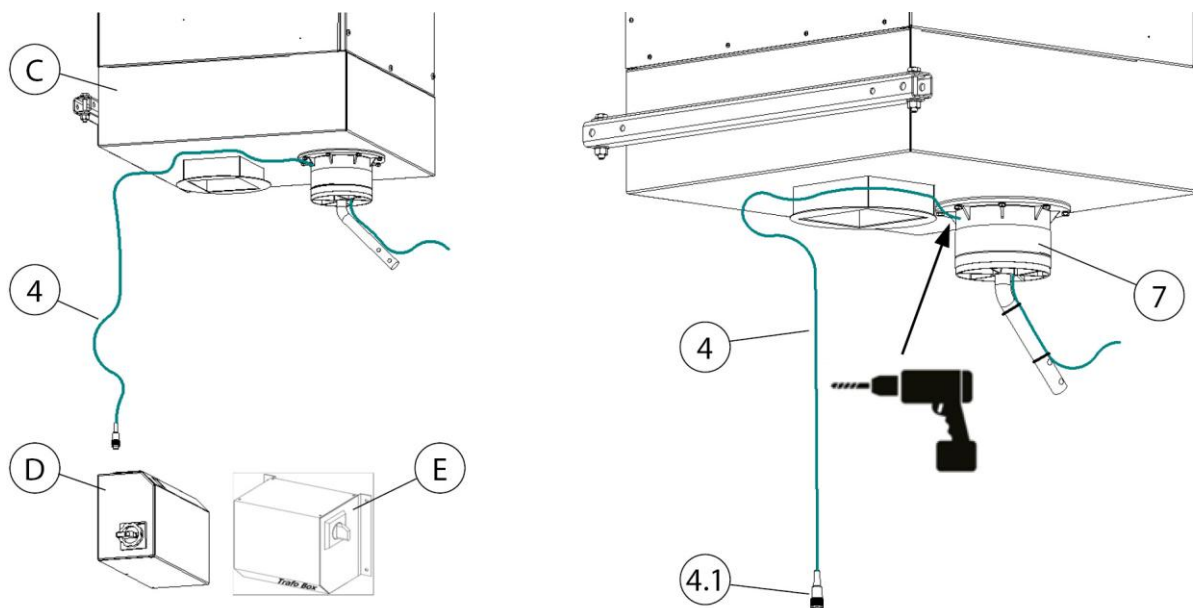
Poškození propojovacího kabelu v důsledku tahového namáhání nebo přimáčknutí!

Při pokládání dbejte na to, aby spojovací kabel nebyl v oblasti kloubů vystaven tahu nebo přimáčknutí.

Při pokládání kabelu ponechte dostatečnou délku!

4. Propojte propojovací kabel (poz. 4) s připojovacím kabelem odsávacího krytu (poz. 3). Za tímto účelem zkrátte propojovací kabel (poz. 4), odizolujte jej a propojte pomocí krimpovacích konektorů (poz. 3.1) podle odpovídajících čísel.
5. Zadní konec hadice (poz. 5) připevněte k otočnému kroužku. K upevnění použijte přiloženou hadicovou sponu (poz. 5.1).
6. Druhý konec odsávací hadice (poz. 5) připevněte k odsávací kapotě (poz. 1). K upevnění použijte přiloženou hadicovou sponu (poz. 5.1).
7. Odsávací hadici (pol. 5) znovu upevněte pomocí hadicových svorek (pol. 5.1).

5.10.4 Položení a připojení kabelů - řídicí skříň / transformátorová skříň



Obr. 19: Vedení kabelů - stacionární zařízení

Poz.	Označení	Poz.	Označení
C	Stacionární filtrační zařízení	4	Připojovací kabel 20 metrů [787,4 palce]
D	Řídicí skříň	4.1	Připojovací zástrčka 4kolíková
E	Transformátorová skříň	7	Otočný věnec - sací rameno

Tab. 18: Pozice na výrobku

1. Připojte propojovací kabel (položka 4) k řídicí skříni (položka D) nebo krabici transformátoru (položka E). K tomu zasuňte připojovací zástrčku (položka 4.1) do k tomu určené připojovací zásuvky.
2. Položte propojovací kabel (položka 4) až ke stacionárnímu filtračnímu zařízení (položka C).
3. Vyvrtejte otvor Ø 8 mm [Ø 0,31 palce] na zadní straně otočného věnce.
4. Protáhněte připojovací kabel otočným věncem.
5. Další kroky viz kapitola: Dovybavit vedení kabelů + propojení odsávací digestoře s osvětlením + transformátor řídicí skříně.

6 Použití

Každá osoba, která se podílí na používání, údržbě a opravách produktu, si musí přečíst tento návod k obsluze a pokyny pro všechny doplňkové produkty a příslušenství a porozumět jim.

6.1 Kvalifikace personálu obsluhy

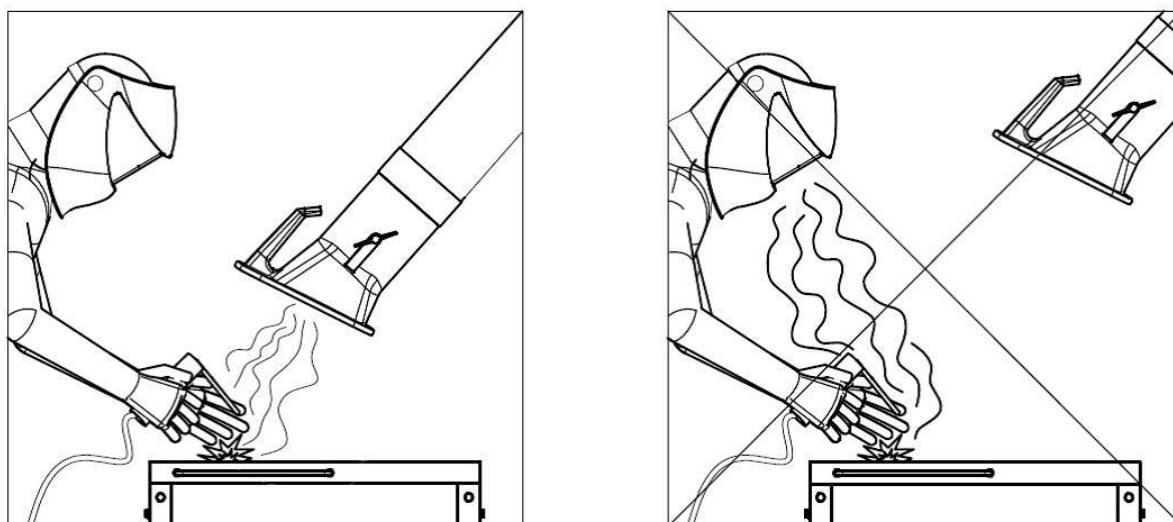
Provozovatel zařízení smí samostatnou montáží přístroje pověřit pouze osoby, které jsou s touto činností dobře obeznámeny.

Toto obeznámení zahrnuje i příslušné proškolení dotčených osob v dané činnosti a znalost tohoto návodu k použití, jakož i dalších relevantních provozních pokynů.

Výrobek by měl používat pouze vyškolený nebo poučený personál. Jen tak lze dosáhnout bezpečného provozu zařízení s ohledem na hrozící nebezpečí.

6.2 Nastavení polohy odsávací hubice

Odsávací rameno, resp. odsávací hubice, jsou zkonstruovány tak, aby bylo možné je snadno ručně nastavit a dodatečně přiblížit. Odsávací hubice přitom automaticky drží nastavenou pozici samonosně. Dále jsou jak odsávací hubice, tak i odsávací rameno otočné o 360°, takže je lze nastavit do téměř jakékoliv polohy. Pro dostatečné zachycení svařecského dýmu je důležité, aby byla odsávací hubice vždy ve správné poloze. Správnou polohu vidíte na následujícím obrázku.



Obr. 20: Nastavení polohy odsávací hubice

- Nastavte polohu odsávacího ramena tak, aby se odsávací hubice nacházela cca 25 cm šikmo nad místem svařování.

- Odsávací hubice musí být nastavena tak, aby s ohledem na termicky podmíněný pohyb svářečských dýmů a dosah odsávání bezpečně zachytila svářečský dým.
- Odsávací hubici vždy dodatečně přiblížte k příslušnému místu svařování.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nesprávného umístění odsávací hubice, resp. příliš nízkého odsávacího výkonu není zajištěno dostatečné zachycení vzduchu s obsahem nebezpečných látek odsávací hubicí. Nebezpečné látky se tak mohou dostat do dýchacích cest obsluhy a vést k poškození zdraví!

7 Technická údržba

Pokyny popsané v této kapitole odpovídají minimálním požadavkům. V závislosti na provozních podmínkách mohou být pro udržení zařízení v optimálním stavu nutné další pokyny.

Údržbářské a opravářské práce popsané v této kapitole smí provádět jen speciálně vyškolený opravárenský personál provozovatele.

Náhradní díly potřebné k použití musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem.

To je u originálních náhradních dílů vždy zajištěno.

Je třeba dbát na bezpečnou a ekologickou likvidaci provozních materiálů a náhradních dílů.

Při pracích údržby je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

7.1 Péče

Údržba produktu se v zásadě omezuje na čištění všech povrchů produktu a na kontrolu filtračních vložek, jsou-li k dispozici.

Dodržujte varování uvedená v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro údržbu a odstraňování problémů“.

UPOZORNĚNÍ

Nečistěte zařízení stlačeným vzduchem! Do okolního vzduchu by se tak mohly dostat částice prachu nebo nečistot.

Přiměřená péče pomůže udržet zařízení dlouhodobě ve funkčním stavu.

Pro optimální péči a čištění povrchů s práškovým nástřikem je třeba dodržovat následující:

- Výrobek důkladně čistěte měsíčně nebo podle potřeby.
- Vnější povrchy výrobku čistěte vhodným průmyslovým vysavačem třídy prachu H nebo vlhkými měkkými hadříky/průmyslovou vatou.
- Na odolné nečistoty použijte běžně dostupné čisticí prostředky pro domácnost. Vyhněte se silnému tření.
- Nepoužívejte škrábací nebo abrazivní prostředky.
- Nepoužívejte kyselé nebo silně alkalické čisticí prostředky.
- Žádná organická rozpouštědla, která používají estery, ketony, alkoholy, uhlovodíky a podobně.

7.2 Údržba

Na bezpečnou funkci zařízení má pozitivní vliv pravidelná kontrola a údržba, která by se měla provádět minimálně jednou měsíčně.

Respektujte výstražná upozornění ohledně technické údržby uvedená v kapitole „Bezpečnost“.

▲ VAROVÁNÍ

Varování před závažnými úrazy

Při chybném chování vzniká nebezpečí těžkých úrazů, kupříkladu nebezpečí rozdrcení, uříznutí prstů nebo ruky způsobené nekontrolovatelnými pohyby jednotlivých součástí stroje.

Opravy a údržbu zařízení smí provádět pouze školený a autorizovaný odborný personál při dodržení bezpečnostních pokynů a platných předpisů protiúrazové prevence!

Údržbářské a opravářské práce, jakož i detekci chyb, lze provádět, pouze tehdy, je-li zařízení odpojené.

7.3 Nouzová opatření

V případě požáru produktu nebo jakéhokoli existujícího detekčního prvku je třeba zahájit následující kroky:

1. Odpojte výrobek od elektrické sítě! Pokud je k dispozici, vytáhněte síťovou zástrčku, přepněte hlavní vypínač do polohy „0“, odpojte pojistky přívodního vedení.
2. Odpojte zásobování stlačeného vzduchu, pokud je připojený.
3. Uhasťte ohnisko požáru běžným práškovým hasicím přístrojem.
4. Případně uvědomte místní hasičský sbor.

▲ VAROVÁNÍ

Zařízení se servisními dvířky neotevírejte. Nebezpečí vyšlehnutí plamene!

V případě požáru na přístroj v žádném případě nesahejte bez ochranných rukavic. Nebezpečí popálení!

8 Likvidace

▲ VAROVÁNÍ

U citlivých osob může kontakt svářečského dýmu s pokožkou způsobit podráždění pokožky!

Demontážní práce na zařízení smí provádět pouze školený a autorizovaný odborný personál při dodržení bezpečnostních pokynů a platných předpisů protiúrazové prevence!

Hrozí těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest!

K zabránění kontaktu s prachovými částicemi a jejich vdechování používejte ochranný oděv, rukavice a dýchací přístroj s ventilátorem!

Při demontáži je nutné zabránit uvolňování nebezpečných prachových částic, aby nedocházelo k ohrožení zdraví osob v blízkosti.

▲ POZOR

Při veškerých pracích na produktu a s produktem je nutné dodržovat zákonné povinnosti týkající se minimalizace odpadu a jeho řádné recyklace/likvidace.

8.1 Plasty

Případně použité plasty je zapotřebí co možná nejvíce třídít. Plasty je nutné likvidovat v souladu s povinnostmi uloženými zákonem.

8.2 Kovy

Případně použité kovy je zapotřebí roztřídit a zlikvidovat. Likvidaci musí provádět autorizovaná společnost.

8.3 Filtrační články

Případně použité filtrační články je nutné likvidovat v souladu s povinnostmi uloženými zákonem.

9 Příloha

9.1 EU prohlášení o zabudování

Označení:	Dodatečné zařízení
Konstrukční řada:	Odsávací rameno 6-10m
Typ:	79307, 79308, 79807, 79808, 79409, 79410, 79909, 79910 (případně jiná čísla výrobků u jiných provedení výrobku)
ID stroje:	(Sériové číslo) viz typový štítek na výrobku. Výrobek je vyvinutý, konstruovaný a vyrobený jako neúplný stroj v souladu se směrnicemi ES 2006/42/ES – Směrnice o strojních zařízeních
Společnosti:	Na výhradní odpovědnost KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden Neúplný stroj lze uvést do provozu až poté, co bylo konstatováno, že stroj, do kterého má být neúplný stroj nainstalován, je v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Byly uplatněny následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci

EN ISO 13857:2019 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní vzdálenosti

EN ISO 13854:2019 Bezpečnost strojních zařízení - Minimální vzdálenosti

Úplný seznam použitých norem, směrnic a specifikací je uložen u výrobce. Návod k obsluze produktu je součástí příložené dokumentace.

Zplnomocněnec:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Německo

Výše uvedená osoba je oprávněna sestavovat technickou dokumentaci v souladu s přílohou VII směrnice 2006/42/ES.



Vreden, 07.09.2026

Místo, datum

B. Kemper

Jednatel

Údaje o podepsané osobě

9.2 UKCA Declaration of Installation

Designation: Installation products
Series: Odsávací rameno 6-10m
Type: **79307, 79308, 79807, 79808, 79409, 79410, 79909, 79910**
(possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID: (Serial number) see type plate on product
This product is developed, designed and manufactured in
accordance with the UKCA directives
Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

Company: At the sole responsibility of
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery

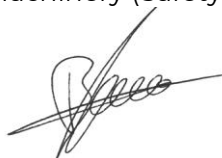
A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in
Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 07.09.2026

Place, date

B. Kemper



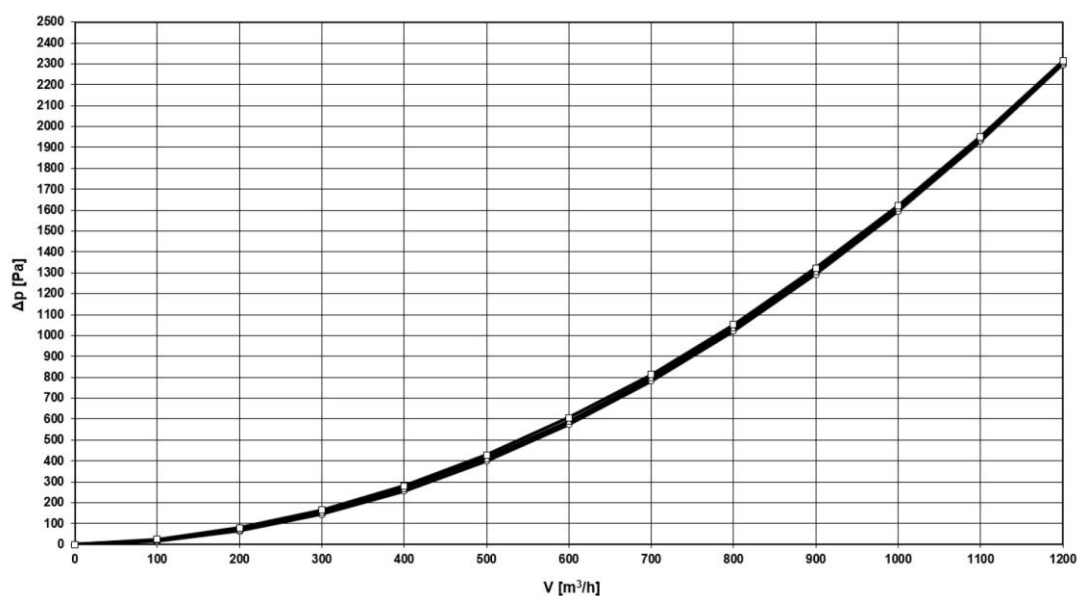
CEO

Identification of the signatory

9.3 Technické údaje

Označení m [ft]	Průměr mm [in]	Hmotnost kg [lbs]	Přibližná hladina hluku při 1 000 m ³ /h [cfm]
Odsávací rameno 6,0 [20]	Ø 150 [5,9]	140 [309]	64 dB(A)
Odsávací rameno 7,0 [23]	Ø 150 [5,9]	142 [314]	64 dB(A)
Odsávací rameno 8,0 [26]	Ø 150 [5,9]	145 [320]	64 dB(A)
Odsávací rameno 9,0 [30]	Ø 150 [5,9]	195 [430]	64 dB(A)
Odsávací rameno 10,0 [33]	Ø 150 [5,9]	198 [437]	64 dB(A)

Tab. 19: Technické údaje



Obr. 21: Graf tlakové ztráty

V grafu tlakové ztráty jsou uvedeny přibližné hodnoty v běžné pracovní poloze zařízení, které se v praxi liší od hodnot v grafu v závislosti na nastavení polohy zařízení.

9.4 Náhradní díly a příslušenství

Označení	Č. výrobku
Náhradní hadice pro výkyvnou konzolu Délka 3,0 m, Ø 165 mm	1140481

Tab. 20: Náhradní díly

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

